

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

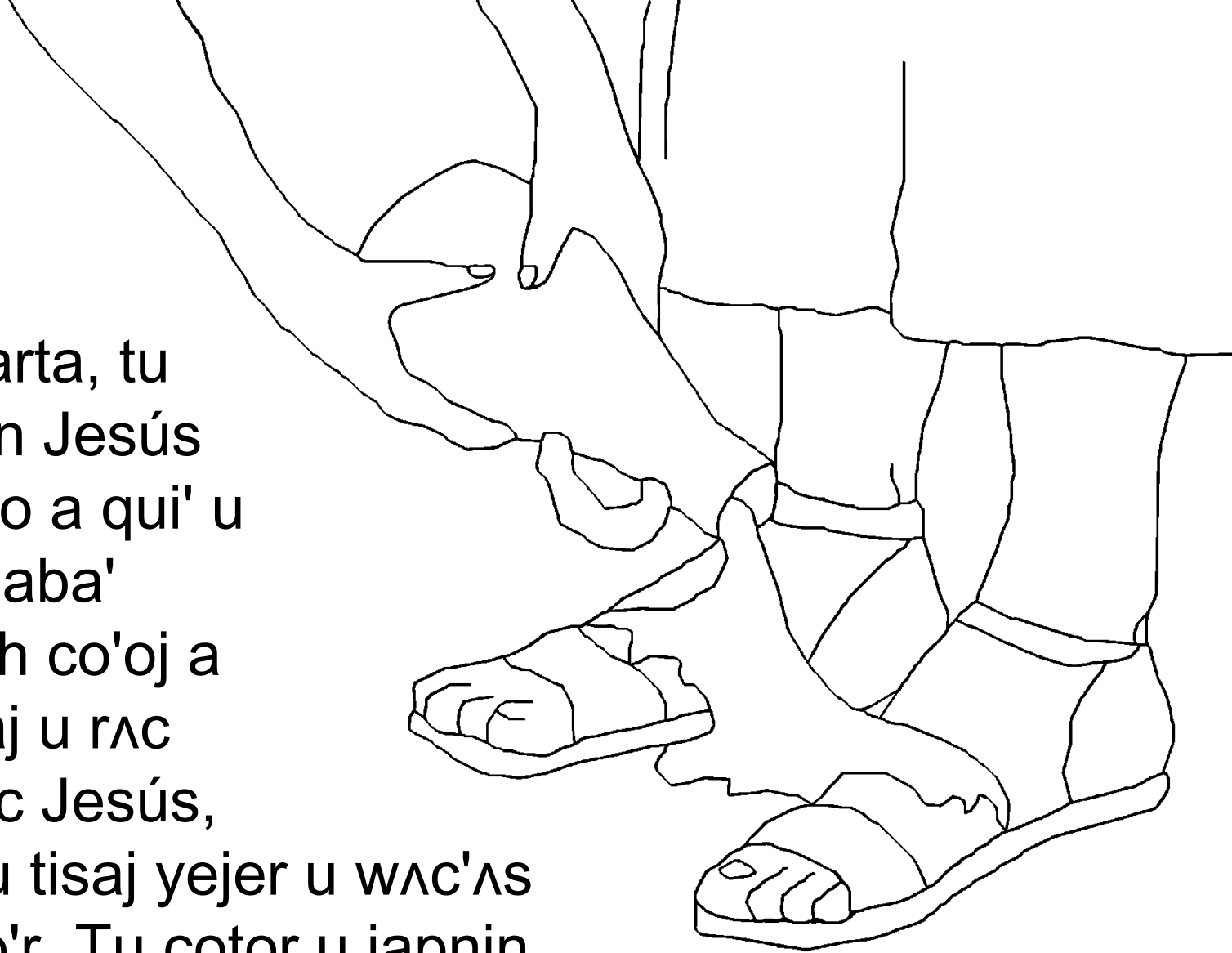
# San Mateo 26



Yan seis u  
q'uinin quir u  
c'uchur tu  
q'uinin pascua.  
Caj binob Jesús  
yejer u camslwinicob  
ich u cajar Betania tu  
cɿja'an Lázaro a tu ric'saj  
Jesús tu quimirir.



María,  
u yits'in Marta, tu  
ch'aj tu' yλη Jesús  
chumuc kilo a qui' u  
boque' u c'aba'  
nardo. Jach co'oj a  
nardojo' caj u ρλ  
jic'taj tu yoc Jesús,  
María caj u tisaj yejer u wλc'λs  
tsotser u jo'r. Tu cotor u japnin  
yatoch tu ρλ bac'aj u boc nardo.



Caj ts'oc yiric u joyar tu jo'r Jesús a qui' u boque', caj bin Judas Iscariote quir u tsicbar yejer u jach ts'urirob sacerdote u winiquirob judío. Raji' turiri' ich doce u camswinicob Jesús.

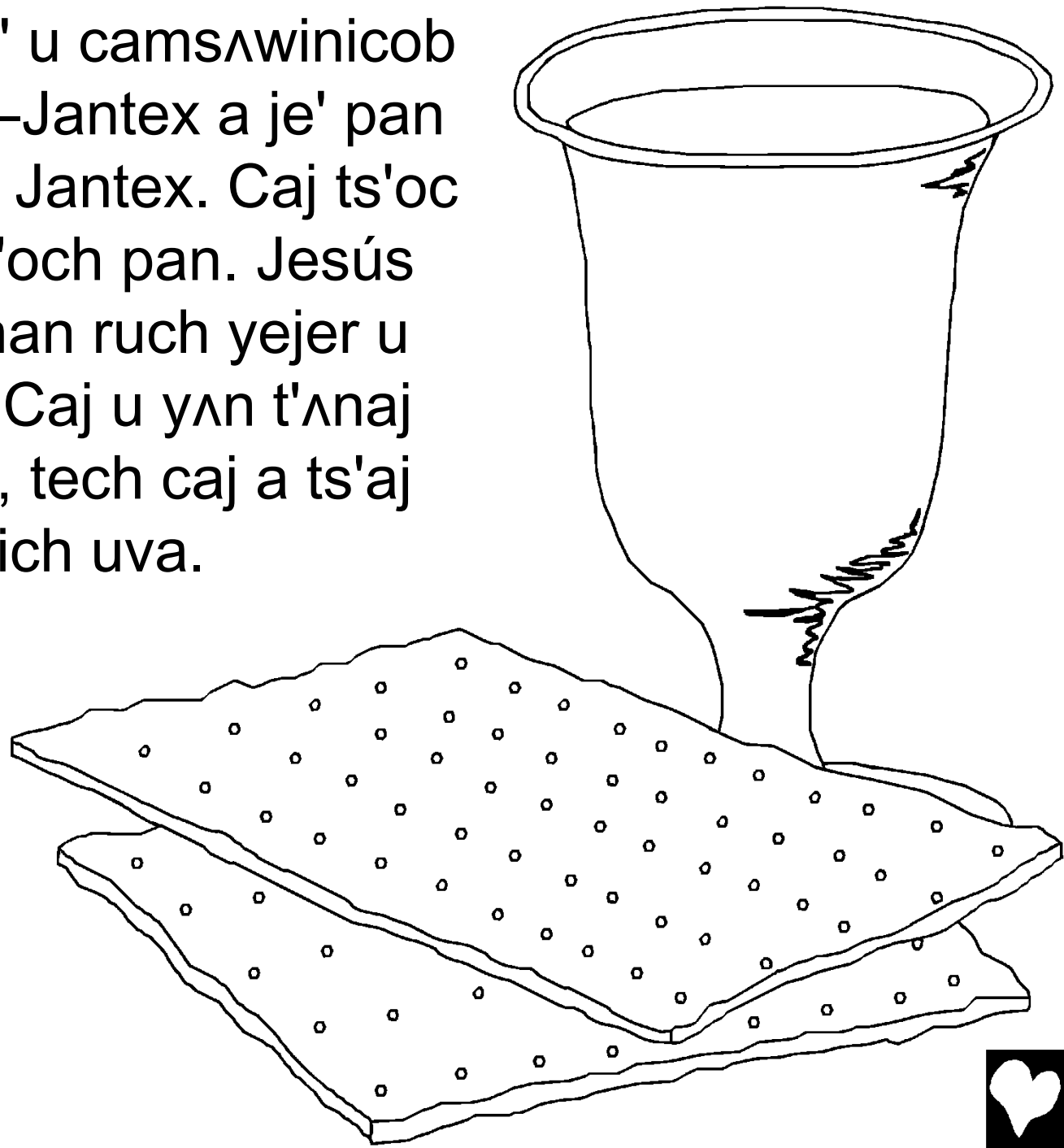
Caj bin u c'ubic ti'ob. Caj qui'jij yorob u jach ts'urirob sacerdote rajen caj u toc arajob je' u bo'ota' ten u jach ts'urir tu cotor u sacerdote quir u c'ubic Jesús. Caj u yanxchun u caxtic bic tabar je' u c'ubique'.



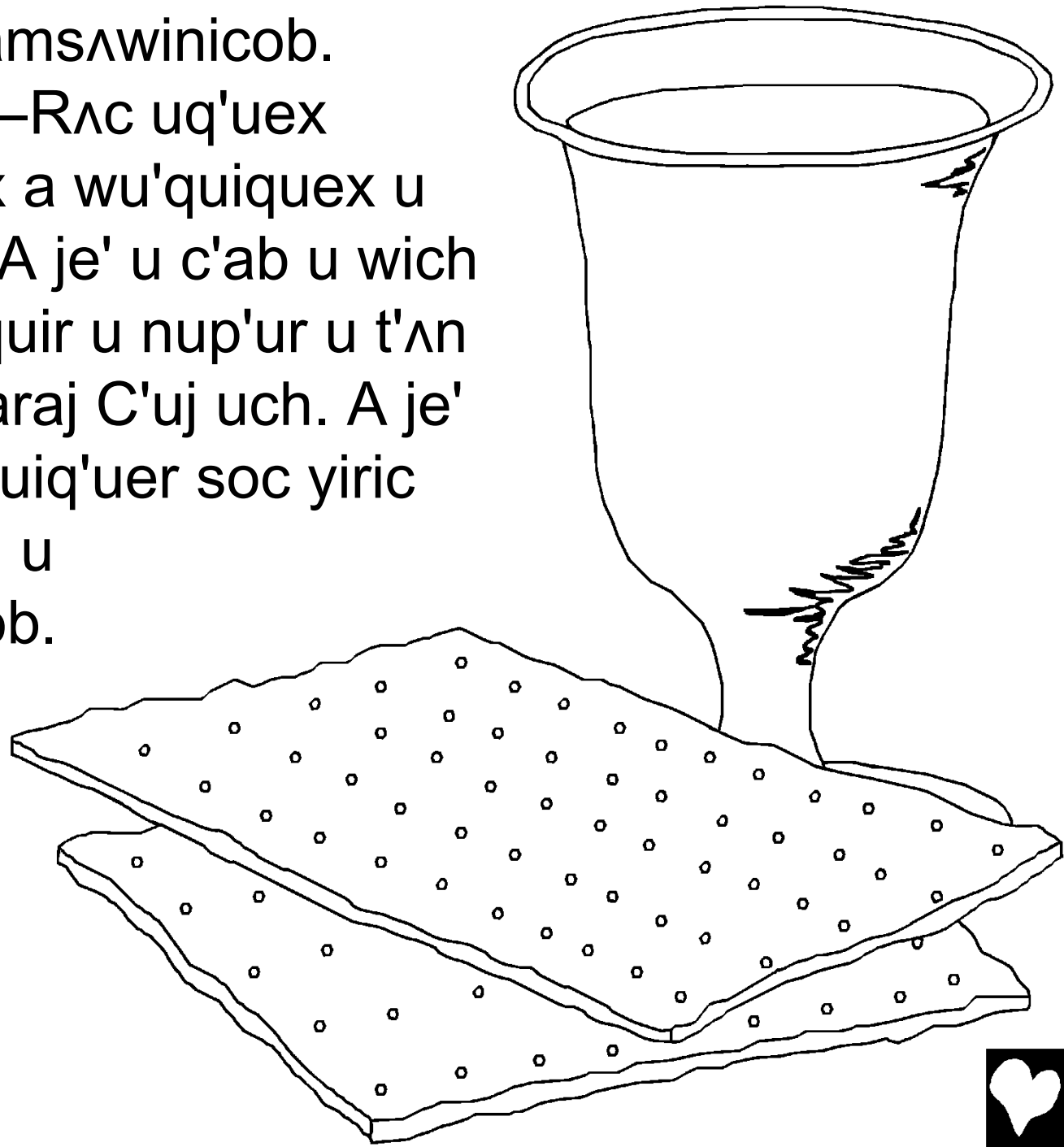
U camslwinicob caj binob ich u  
cajar Jerusalén. Caj ara'b ti' xib  
an ten bic toc ara'b ten Jesús.  
Caj toc bota'b yo'och Jesús ten u  
camslwinicob quir u c'ł'otic u  
q'uinin caj potmasta'b yljmasir  
u t'łn C'uj uch. Ti' toy u janłnob  
caj u ch'aj yo'och pan caj u yłn  
t'łnaj C'uj: –Bayo' C'uj,  
quire' caj a ts'aj  
tenob in  
co'ochob pan.



Caj u rлc t'axaj ti' u camslwinicob  
caj ya'araj ti'ob: –Jantex a je' pan  
quire' in blq'uer. Jantex. Caj ts'oc  
u rлc janticob yo'och pan. Jesús  
caj u chucaj u chan ruch yejer u  
c'ab u wich uva. Caj u yлn t'лnaj  
C'uj: –Bayo' C'uj, tech caj a ts'aj  
tenob u c'ab u wich uva.



Caj u ts'aj ti' u camslwinicob.  
Caj ya'araj ti'ob: –Рлс uq'uex  
ca'ca' xot' techex a wu'quiquex u  
c'ab u wich uva. A je' u c'ab u wich  
uva in q'uiq'uer quir u nup'ur u t'лn  
a ba' caj u ch'ic araj C'uj uch. A je'  
cu bin joc'ar in q'uiq'uer soc yiric  
ya'ab mac cu bin u  
jawsicob u si'pirob.



Jesús caj ya'araj ti' Pedro: –Wa mac cu chactic  
yo'och cu p'atɫɫ u blq'uer chen u soro' cu puric.  
Baxuquech Simón –quen–, a quisino' caj u c'ataj ti'  
C'uj quir u tumtic a wor soc yiric wa taj caj a wacsaj  
ta wor. Chen a teno' caj in t'ɫnɫaj C'uj ti' tech soc mɫ'  
a p'ɫtic a wacsic ta wor ten.



Ca' bin ts'ocac a c'axic a wor toc chichquintej yor a wet camslwinicob a te' ylna'. Pedro caj ya'araj: –Jaj Ts'urir –quij–, tin toc ch'uctic in bin yejerech tu cu ma'cɫr winic cax quet ij quimin. Jesús caj ya'araj ti' Pedro: –Taj quin wa'aric tech. Mɫ' toy c'ɫynɫc cax baje'rer ac'bir. Mɫna' u nup ca bin a wa'aric mɫ' a c'ɫ'oreni'. Cu ts'ocor a wac mɫ' a c'ɫ'oreni' cu bin u c'ay cax.



Caj c'uchij Jesús yejer u  
camlwinicob ich u chan  
corir u c'aba' Getsemaní.  
Caj ya'araj ti' u  
camlwinicob: –Te' a  
υη cutarex. Tar quin bin  
βυτλc quir in t'λnic C'uj. Tu  
cu t'λnic C'uj raji' caj u  
ya'araj: –In Tetech C'uj  
–quij–, c'ucha'an a wor ti' tu  
cotor ba', ruc'sej a je' muc'yaja'  
a cu bin tar ten wa ra' a c'at ca'  
muc' yajηλquen, je' in  
muc'yaje', quire' in c'at in  
betic a ba' a c'at teche'.



Ti' c'uchij Judas yejer ya'ab soldados yejer policia a cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Robob tuchi'ta'b ten u jach ts'urirob sacerdote yejer a fariseojo'. Caj tarob u mλchmλnob tλjte' yejer u quib yejer u mascab xan. Turiri' u camslwinicob caj u ch'λcaj u xiquin, raji' u c'urew u jach ts'urir sacerdote. Caj u rac ch'λctaj u xiquin, tu noj. Jesús caj ya'araj ti': –Tsire'ej, mλ' a ch' λquiquex. Jesús caj u tλra u xiquin u c'urew u jach ts'urir sacerdote caj jawij u xiquin tu ch'aquij.



Caj u chucob Jesús caj u mlchob u c'lb caj binob u  
purej ich yatoch u jach ts'urir sacerdote. Chen Pedro  
caj tar tu pach Jesús chen nach cu xur.

Caj c'uchob caj ocob tu  
re'a'an u chi' naj.

Ti' tu t'lbaj u q'uich  
chumuc. Caj curajob  
tu q'uich. P'eri'  
yejer Pedro.



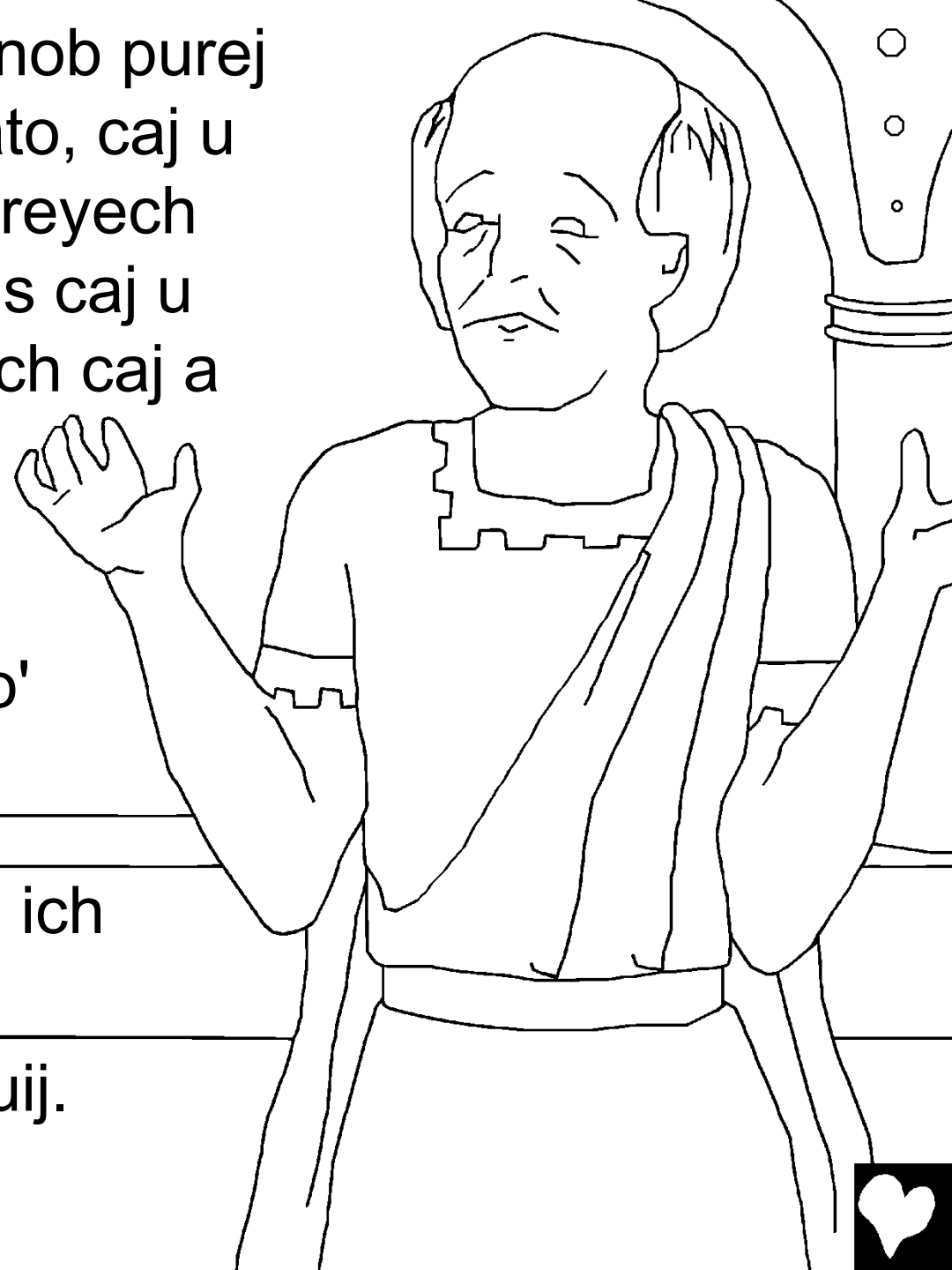
Ti' yln u c'urew u jach  
ts'urir sacerdote. Raji'  
u bljob a mac ch'ac u  
xiquin ten Pedro. Caj u  
c'ataj ti': –Ml' wa tin  
wirech yejer a ra xibo'  
ich u chan corir u pnc'ar  
Olivo? Pedro caj u ca'  
ma'quintaj: –Ml' ten ta  
wirajeni'. Sasame' caj c'aynlj  
cax. Caj joc' Pedro ich yatoch u  
jach ts'urir sacerdote caj chich  
oc'nlij quire' tucur u ca'.



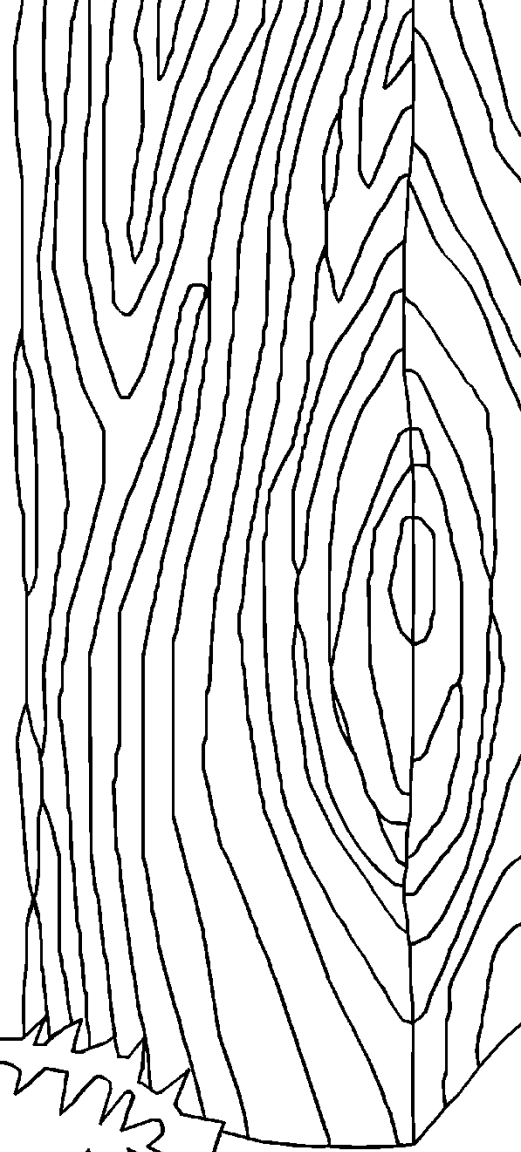
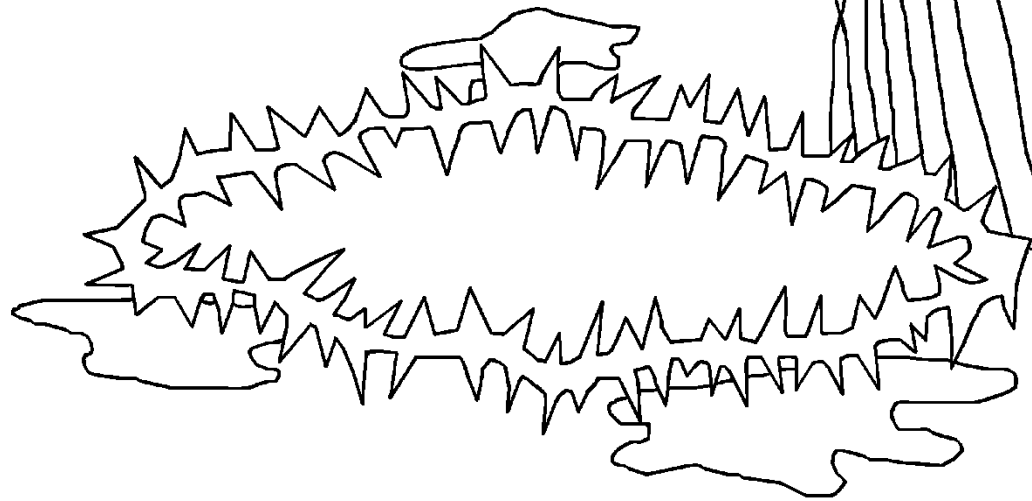
P'eri' caj rɫc ric'ob caj binob purej  
Jesús ɫcɫan Pilato. Pilato, caj u  
c'ata' ti': –Arej ten wa ju reyech  
u winiquirob judío? Jesús caj u  
nuncaj ti': –An ten bic tech caj a  
wa'araj sam, raji'en.

Pilato u c'at u siptic ca'  
xic Jesús, rajen tu  
ca' t'ɫnɫaj a pimo'. A pimo'  
caj u ca' purajob u t'ɫn.

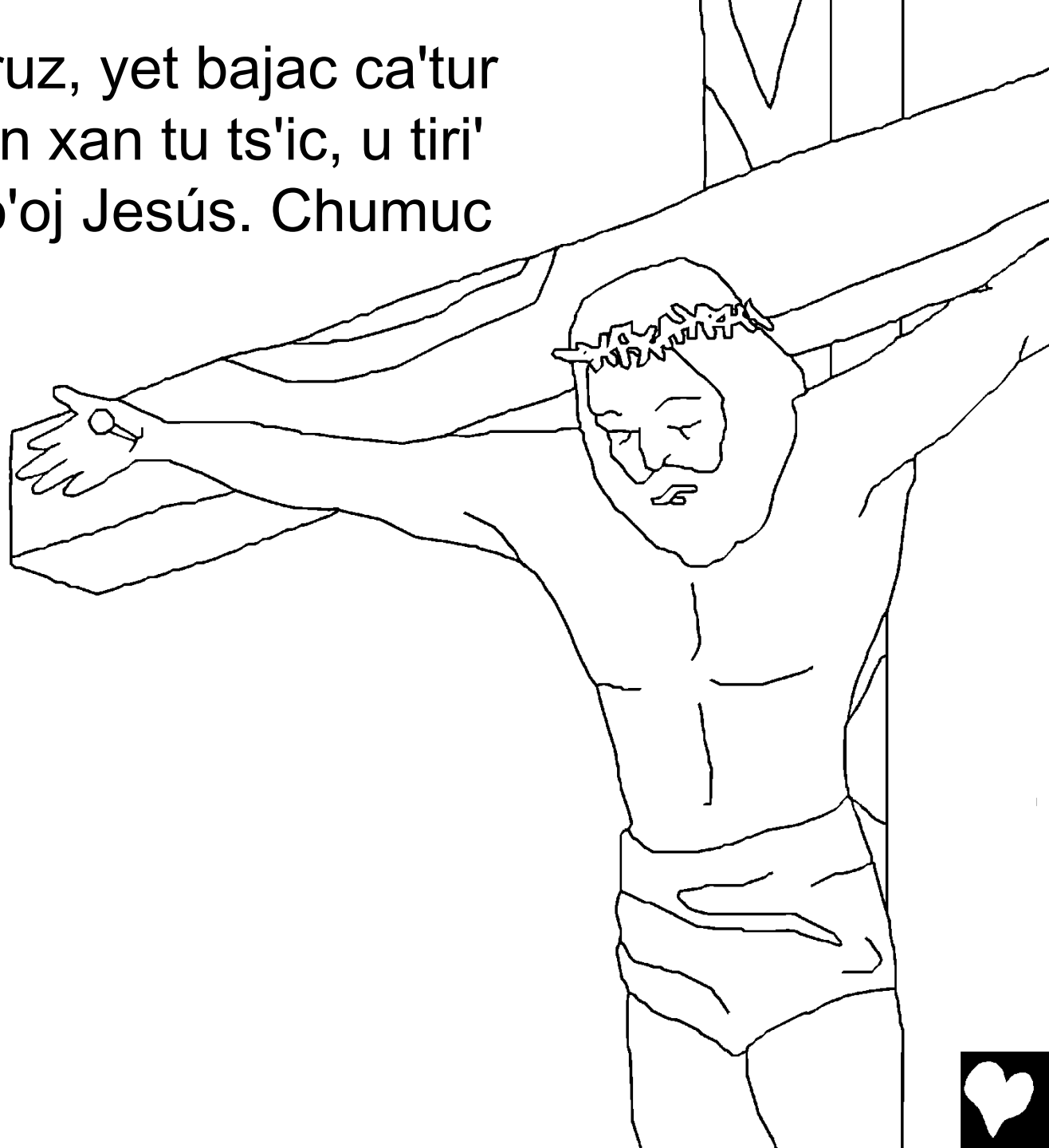
C'am caj ya'arob: –Sinej ich  
cruz. Ca' ten caj u ca'  
arob: –Sinej ich cruz –quij.



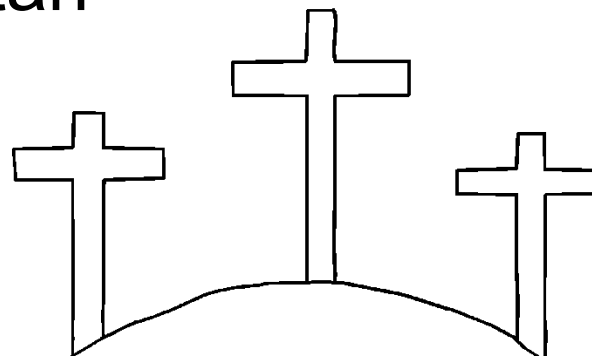
Rajen Pilato caj u quibaj a ba' u c'atob  
caj u c'ubaj ti'ob u soldado ca' u bljej  
ich cruz. Rajen a soldadojo' caj u pnyob  
Jesús. Rajen u soldado caj u ts'λraj u  
pach Jesús, rajen tu c'ochaj u cruz. Caj  
bin tu cuchir a cu ya'aric u baquer u jo'r  
mac. Ich u t'λn hebreo pλcha'an u c'aba'  
Gólgota.



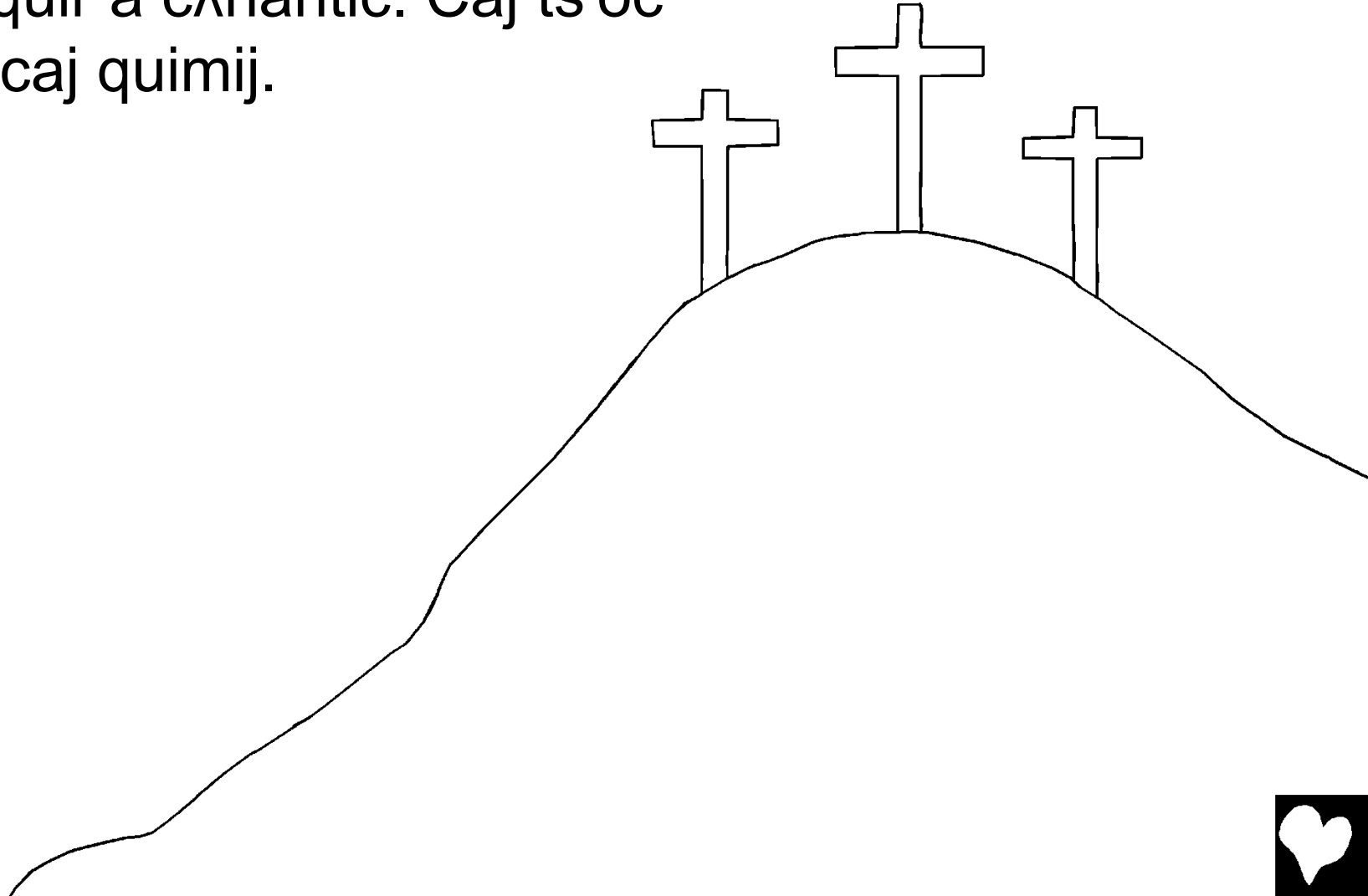
Ti' tu bɔjob ich cruz, yet bajac ca'tur  
mac, u tiri' bɔja'an xan tu ts'ic, u tiri'  
bɔja'an xan tu no'oj Jesús. Chumuc  
γλη Jesús.



Ti' toy ac'bir ic yum caj jatij u noq'uir tub t'ina'an ich  
carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.  
Rajen jat chumuc u noq'uir tub t'ina'an quire' caj u  
yesaj to'on bic tabar ic bin лсltan  
C'uj. Mл' ja wirej, a ucho'  
мл' c'ucha'an yor mac u  
je'ic u noq'uir quir u yocar  
лсltan C'uj tu cu ya'aricob  
ti' yлn C'uj. Chen raji' cu  
yocar a ucho' u jach  
ts'urir sacerdote.




Teni' cu yocar turiri' yaxq'uin. Ra'iri' u q'uinin caj quimij  
Jesús caj jat u noq'uir ti' t'ina'an. C'am caj awlthlij  
Jesús caj ya'araj: –In Tet C'uj –quij–, tan in ts'ic tech in  
pixam quir a cλnantic. Caj ts'oc  
ya'aric caj quimij.



Caj tarij José, ti' cu tar ich u cajar  
Arimatea, raji' turiri' ich tu  
cotor u jach ts'urirob u  
winiquirob judío, a mac  
tsoy yor, ich u jach  
ts'urirob u winiquirob  
judío.






Raji' xan, cu pajic u q'uinin tu cu bin  
u reyinticob C'uj. Caj u  
chichquintaj u yor quir u bin  
ich лсltan Pilato quir u  
c'atic u baquer Jesús  
quir u but'ic tu  
japnin tunich José.

Raji'e' caj u  
mλnaj turiri' слс  
noc', lino u c'aba' a  
слс noq'ue', caj ts'oc u  
yensic u baquer caj u  
tapaj yejer a слс  
noq'ue', caj bin u but'ej  
ich japnin tunich, ra' toc  
beta'b u japnin uch  
ti' tunich.

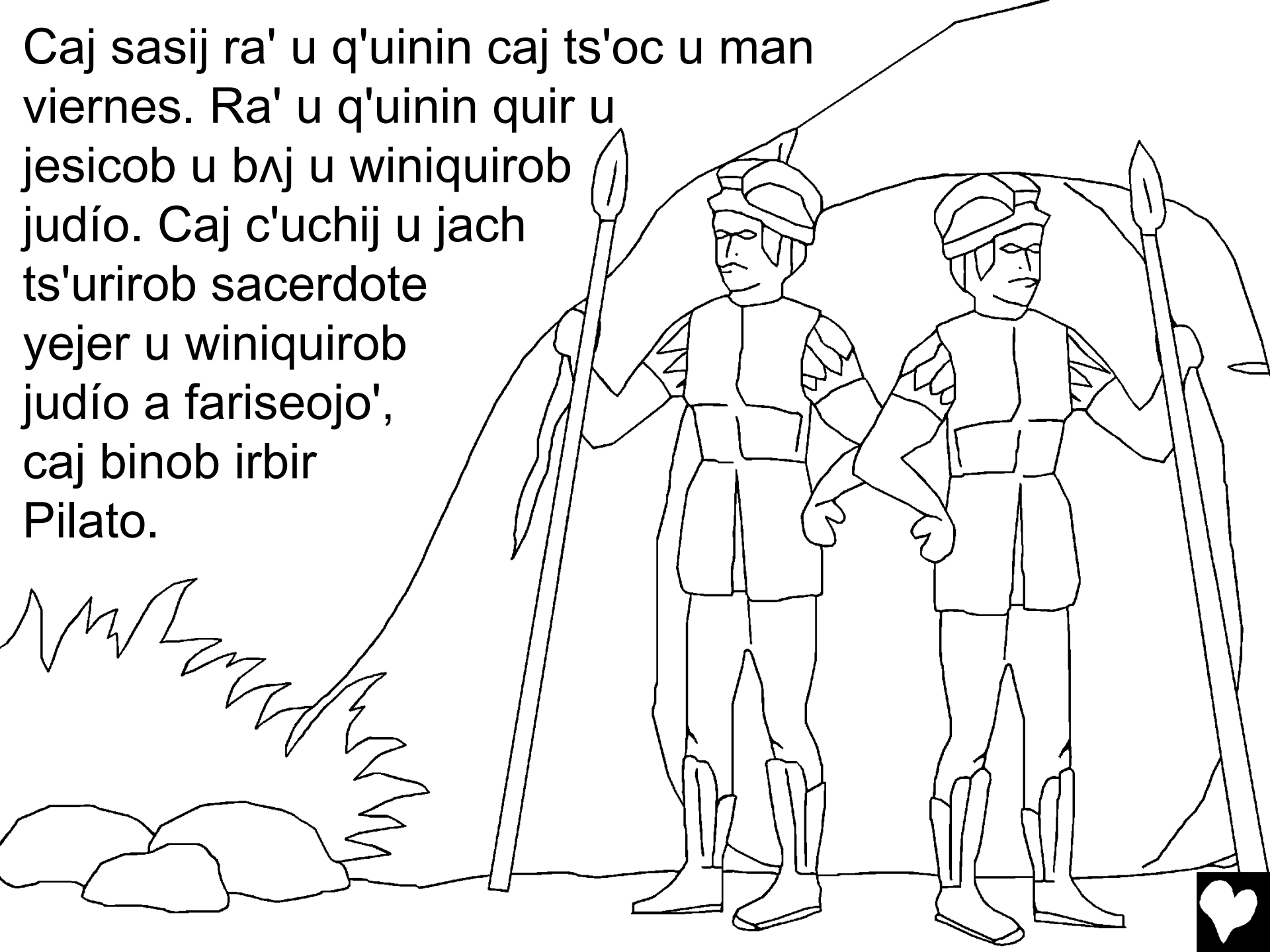




Jeroj tune', caj u  
bʌc'ʌstaj turiri' tunich  
tu jor u japnin tunich  
quir u qui' pe'che'tic.



Caj sasij ra' u q'uinin caj ts'oc u man  
viernes. Ra' u q'uinin quir u  
jesicob u blj u winiquirob  
judío. Caj c'uchij u jach  
ts'urirob sacerdote  
yejer u winiquirob  
judío a fariseojo',  
caj binob irbir  
Pilato.



Caj c'uchob ich Pilato caj ya'arob ti':

–Ic gobernadorech, ca' ij

c'λ'otej a cu tusic mac.

A cu ya'aric: “A ca' bin

ts'ocac u man mλna'

u nup u q'uinin je'

in riq'uir ti' in

quimirir.”



Caj rлc binob cлnanbirob u baquer.  
Caj c'uchob caj u pлc'ajob  
u jor soc тлпа' mac  
c'ucha'an yor u rлquic u  
jor. Caj p'at u  
winiquirob  
soldado romano  
quir u cлnaticob.



Caj ts'oc u man sábedo, ra' u q'uinin  
cu yлxchun semana, María, ti' cu  
tar ich u cajar Magdalena. Ti'  
yлn u jer María juntur. Caj  
binob tu but'a'an u  
baquer Jesús. Jach  
a'ac'bir caj binob.  
Seb caj yubajob u  
jach ch'ic yum u

pec ru'um,  
quire' caj tarij  
yлjmasir u t'лn Jaj  
Ts'ur. Ti' u tar caj  
emij ca'anán. Caj  
c'uch tu but'a'an  
u baquer Jesús.

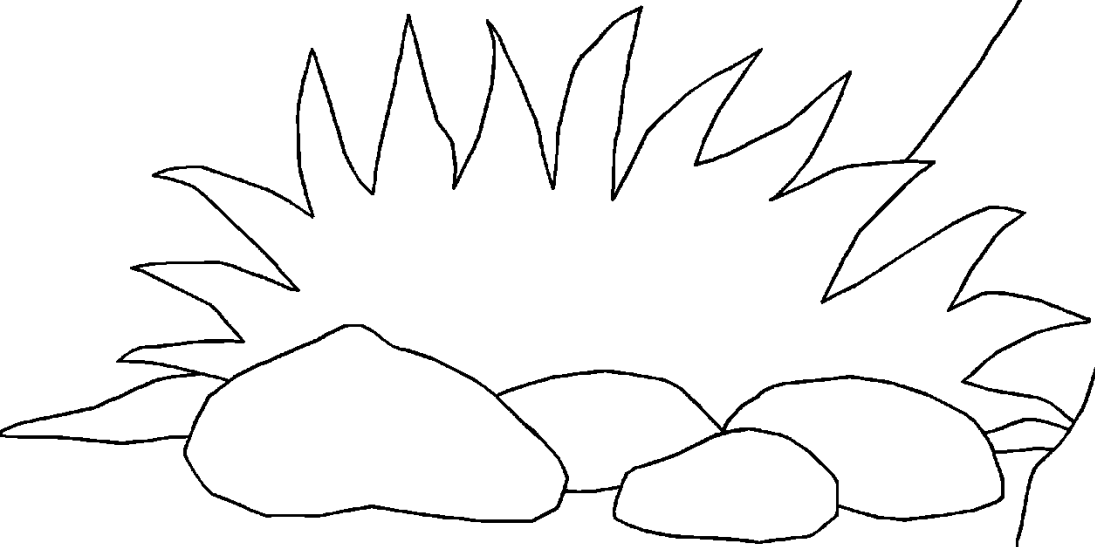




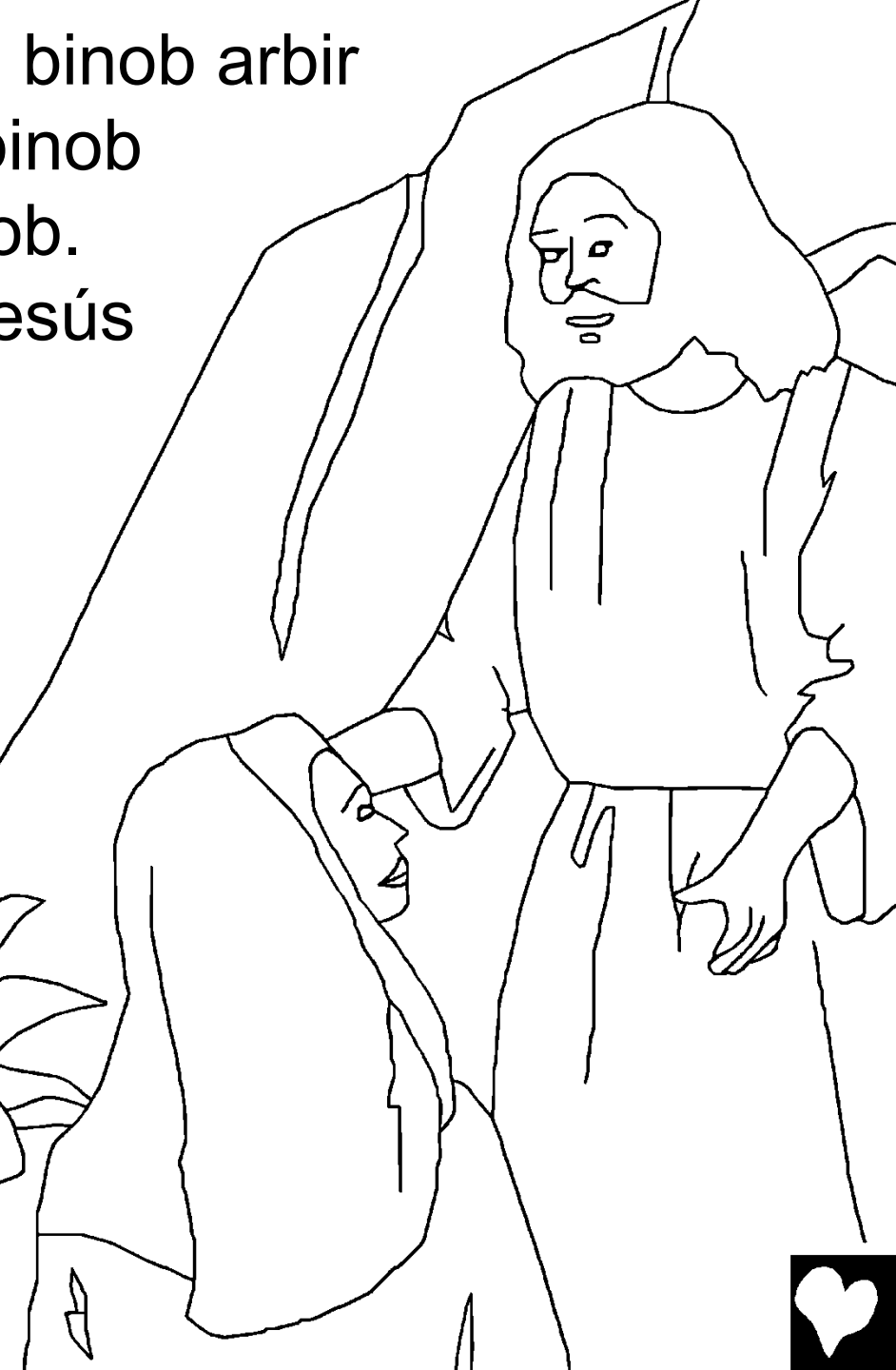
Caj ya'araj yljmasir u t'ln C'uj ti'  
xquic: –Ml' u jac'lr a worex  
ten. In wer tan a cłxtiquex  
Jesús a cu bljl'r ich cruz.  
Mlna' tera', quire'  
riq'uij an ten bic caj  
u toc araj uch.  
Cojen irex u wa'ay  
tu yln ca'ch.




Jach jac'a'an yorob xquic caj binob arbir  
ti' u camslwinicob. Seb caj binob  
ya'arej. Jach manan qui' yorob.  
A xquico', seb caj u nurob Jesús  
ich bej. Jesús caj u t'lnaj. A  
xquico', caj u juts u bljob ich  
Jesús, caj xonrljob. Caj  
mec'ab yoc Jesús ten xquic



quir u c'ujinticob.





---

Pachir caj u yesaj u blj cuxa'an ti' a oncejo' u  
camlwincob tu junanob, quire' curucbarob tu janlnob.  
Caj q'ueya'bob ti'ob quire' cax ara'b ti'ob ten yljiriob  
Jesús, chen ml' ju yacsob tu yorob wa riq'uij. Caj  
q'ueya'bob xan, quire' chich u jo'rob. A Jaj Ts'uro', caj  
ts'oc u tsicbar yejerob caj bin ca'anano', caj curaj ich u  
no'oj C'uj quir u sljta' ten tu cotor mac.



'MΛ' ja wirej, a C'ujo' jach manan cu  
yajquintic tu cotor mac ich yoc'ocab.  
Rajen tu tuchi'taj u parar turiri'. Rajen  
tu cotor mac a cu yacsic tu yor ti'  
cu bin tacbir soc mΛ'u bin erar  
ich c'ac'. Chen cu bin ts'  
abΛr u cuxtar munt  
q'uin.



### Romanos 3:23

Mɔ' ja wirej, biquinin C'uj p'eri' yirico'onex? Quire' tu cotoro'onex caj ij cacsex ic si'pirex. Rajen, a C'ujo', mɔ' c'ucha'an yor ya'arej: “Jach tsoyechex”, quire' mɔna' mac cu man tu tsoyir an ten bic C'uj u c'at.

### Romanos 6:23

Mɔ' ja wirej, u bo'orir u si'pir mac quir u ts'abir u muc'yaj. Chen a C'ujo', caj u sijato'onex quir ij cuxtarex munt q'uin quire' tij cacsex tij corex ti' Jesucristo ic Jaj Ts'urirex.

### Hebreos 9:27

Mɔ' ja wirej, tu cotor mac teni' cu chen quimin quire' baxuc caj ya'araj C'uj. Bayiri' chen teni' cu bin ɔɔtan C'uj quir yiric ba' tu betaj uch.



## Efesios 2:8,9

Mɔ' ja wirej, quire' u jach tsoyir u pixam C'uj, caj u tacajo'onex wa ber tij cacsex tij corex ti' Cristo. Mɔ' u tacbaro'onex C'uj cax a ba' tic betajex. Mɔ' ja wirej, tu tacaj to'onex quire' a ba' u bljiri' caj u betaj, tu chen sija to'onex. Mɔ' ja wirej, quiij, mɔ' tu tacato'onex C'uj quire' ic beyajex, quire' je' ic manex tan ij cariquex bic tabar tu tacajo'onex C'uj soc a rac'obex cu bin u tucricob techex jach caremechex.

## Romanos 10:9,10

Mɔ' ja wirej, soc u taquiquechex C'uj ca' a wacsex ta worex ta pixamex wa Jesucristo ic Jaj Ts'urirex. Ca' a wacsex ta worex ta pixamex wa ric'sa'b Jesús ich u quimirir. Ca' a wa'arex, raji' a Jaj Tsurirex ca c'ɔmiquex. Quire' a mac a caj u yacsaj tu yor ti', je' u ruc'sa'r u si'pir ten C'uj. Wa ber quiij cariquex ti' mac wa tij cacsex tij corex ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo, jeroj, caj u taco'onex.



## San Juan 3:16,17

'Mλ' ja wirej, a C'ujo' jach manan cu yajquintic tu cotor mac ich yoc'ocab. Rajen tu tuchi'taj u parar turiri'. Rajen tu cotor mac a cu yacsic tu yor ti' cu bin tacbir soc mλ' u bin erar ich c'ac'. Chen cu bin ts'ablɾ u cuxtar munt q'uin. Ic Tet C'uj tu tuchi'taj u parar tera' ich yoc'ocab. Mλ' tarij quir u ts'ic u muc'yaj a ti' yλn ich yoc'ocab quire' yλn u si'pirob. Mλ' ja wirej, tarij quir u yamtic tu cotor mac.

## 1 Juan 5:11-13

A je'ra' caj u ts'a to'onex ij cuxtarex munt q'uin. Ti' yλn ich u parar C'uj quir ij cuxtarex munt q'uin. Baxuc caj u ya'ara to'onex C'uj, a werex raji' taj. Wa mac mλ' ju c'λm u parar C'uj mλna' ti' u cuxtar. Chen a mac caj u c'λm u parar C'uj yλn u cuxtar munt q'uin. Rajen quin ts'ibtic techex soc a werex toc yλn techex quir a cuxtarex munt q'uin, quire' ta wacsex ta worex ti' u parar C'uj.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest, Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Lacandon NT (lac) © 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/LACTBL/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

